

Akener Nachrichtenblatt[®]

Akener Stadtanzeiger
und Amtsblatt
für die Stadt Aken (Elbe)



einschließlich der Ortschaften
Mennewitz, Kleinzerbst,
Kühren und Susigke

16. Jahrgang

Aken (Elbe), den 6. Mai 2005

Nr. 374

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

der Stadtrat hat in seiner 7. Sitzung am 21.04.2005 folgende Beschlüsse gefasst:

- Mehrheitlich bei einer Gegenstimme stimmte der Stadtrat der Bürgerschaftsübernahme zugunsten der Hafendienstleistungen Aken GmbH in Höhe von 425.000 € bezüglich des 20jährigen Betriebes eines Umschlaggerätes zu.
Diese Bürgerschaftsübernahme bedarf noch der Genehmigung durch die Kommunalaufsicht. Es geht dabei um die Neuanschaffung eines Reach Stacker (Transport- und Stapelfahrzeug für Container). Die Investition kann bis zu 85 % durch ein Sonderprogramm des Bundes gefördert werden.
- Einmütig bei einer Enthaltung wurde die Eröffnungsbilanz der Stadt Aken (Elbe) per 01.01.2004 in der vom Rechnungsprüfungsamt des Landkreises geprüften und bestätigten Form beschlossen.
Die Bilanzsumme in Aktiva und Passiva beträgt 43.321.588,56 €. Die Eigenkapitalquote beträgt 33,3 % und der Grad der Verschuldung 23,8 %.
- Die 1. Satzung zur Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Stadtbibliothek wurde einstimmig beschlossen.
- Ebenfalls einstimmig wurde der 1. Nachtragshaushaltssatzung 2005 zugestimmt. Hierbei geht es um die Erhöhung der Kassenkredite, die für eine Zwischenfinanzierung im Rahmen einer Umschuldung benötigt werden. Hierzu ist noch die Genehmigung der Kommunalaufsicht erforderlich.
- Einstimmig wurde die 1. Fortschreibung des Sanierungswirtschaftsplanes für das Sanierungsgebiet beschlossen. Die Mittel haben sich um 107.000 € auf 539.600 € erhöht.
- Eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 47.744,25 € zur Erstattung von Schmutzwasserplanung an das Programm Stadt-sanierung wurde einstimmig beschlossen.
Da es sich hierbei für die Stadt nicht um eine Investition handelt, muss diese Erstattung im Erfolgsplan als Aufwand verbucht werden.
- Einstimmig wurde eine außerplanmäßige Ausgabe in Höhe von 132.000 € für die Sanierung des Regenwasserkanals Dessauer Chaussee von Straße des Friedens bis Schillerstraße genehmigt. Die Deckung der Mittel erfolgt aus der Sonderrücklage Abschreibung Regenwasser.
- Einstimmige Zustimmung erfolgte zum Rückbau der Freileitungen im Zusammenhang mit der Straßenbaumaßnahme „Ausbau Ritterstraße von Einmündung Kirchstraße bis Kreuzung Kantorstraße“ auf der Grundlage des Konzessionsvertrages.
- Ebenfalls einstimmig wurde die Widmung einer weiteren Fläche der darauf befindlichen Schienenwege für den öffentlichen Verkehr beschlossen (Flurstück 1101 in der Flur 26).
- Mehrheitlich bei 4 Gegenstimmen und 1 Enthaltung wurde der Erwerb des Flurstückes 13/22 und der in der Anlage 2 dargestellten Teilfläche aus dem Flurstück 1102, beide in der Flur 26, zum Kaufpreis von 1 € von der Grundstücksfonds Sachsen-Anhalt GmbH beschlossen.
- Bei 1 Gegenstimme und 2 Enthaltungen wurde mehrheitlich die Stellungnahme der Stadt Aken (Elbe) zur Anhörung Kreisgebietsreform beschlossen.
 - Vorzugsvariante Landkreis Anhalt, bestehend aus den Landkreisen Anhalt-Zerbst, Bernburg und Köthen (gegebenenfalls auch ohne den Landkreis Bernburg).

- Sollte es nicht zu dieser Variante kommen, findet ein Zusammenschluss der Landkreise Bitterfeld, Köthen und Anhalt-Zerbst die Zustimmung. Die alleinige Bildung eines Landkreises aus den Landkreisen Bitterfeld und Köthen wird abgelehnt.

Nach der Einwohnerfragestunde wurden im nichtöffentlichen Teil folgende Beschlüsse gefasst:

- Zustimmung der Stadt Aken (Elbe) zum Verkauf eines Wohngrundstückes durch die Grundstücksfonds Sachsen-Anhalt GmbH unter gleichzeitiger Aufhebung eines Stadtratsbeschlusses für diese Fläche (einstimmig).
- Einstimmiger Beschluss zum Verkauf eines Flurstückes in der Flur 32.
- Mehrheitliche Ablehnung zum Verkauf eines Flurstückes in der Flur 12 (2 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen).
- Einstimmig wurde der Verkauf eines Wohngrundstückes in der Flur 12 beschlossen.
- Ebenfalls einstimmig erfolgte die Vergabe der Bauleistung Straßenbau, Regenwasserkanal in der Ritterstraße von Einmündung Kirchstraße bis einschließlich Kreuzung Kantorstraße (4. BA) an das günstigste Angebot Firma Erd-, Tief- und Straßenbau Hoffmann aus Bernburg zum Bruttopreis von 212.718,48 €.
Der Verbandsausschuss des AZV hat die Leistung Schmutzwasserkanal für diese Baumaßnahme inklusive des Kanalbaus in der Kantorstraße (Rest) und die Vergabe Verlegung Schmutzwasserkanal in der Fischerstraße vom Markt bis Kreuzung Poststraße am 25.04.2005 beschlossen.
- Mehrheitlich bei 2 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen wurde die Bauüberwachung für die Baumaßnahme Ritterstraße 4. BA an das Ingenieurbüro Bamberg & Nowsky aus Dessau beschlossen.
- Bei einer Gegenstimme wurde einem Antrag auf Stundung stattgegeben.

Den Verlauf der Sitzung und die Diskussion entnehmen Sie bitte dem Protokoll nach Aushang im Schaukasten des Rathauses.

Am 19.05.2005 findet anlässlich des 100. Geburtstages von Prof. Dr. Karl Bischoff um 19.00 Uhr im Sitzungssaal des Rathauses eine Gedenkfeier statt. Der Ablauf wird im Schaukasten am Rathaus ausgehängt. Das Geburtshaus in der Bärstraße 44 erhält eine Gedenktafel.

Ihr Bürgermeister Hansjochen Müller

Inhalt des Amtsblattes:

- | | |
|----------------|---|
| Seite 2 | – 1. Satzung zur Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Stadtbibliothek der Stadt Aken (Elbe)
– Geburtstage und Jubiläum der Stadt Aken (Elbe)
– Aus den Ortschaften Kleinzerbst, Mennewitz |
| Seite 3 | – Aus den Ortschaften Susigke, Kühren |

1. Satzung zur Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Stadtbibliothek der Stadt Aken (Elbe)

Auf der Grundlage der §§ 4, 6 und 8 der Gemeindeordnung für das Land Sachsen-Anhalt (GO-LSA) vom 05. 10. 1993 (GVBl. LSA S. 568), zuletzt geändert durch Artikel 3 des Ersten Funktionalreformgesetzes vom 22. 12. 2004 (GVBl. LSA S. 852), in Verbindung mit den §§ 1 und 5 des Kommunalabgabengesetzes des Landes Sachsen-Anhalt (KAG-LSA) in der Fassung der Bekanntmachung vom 13. 12. 1996 (GVBl. LSA S. 405), zuletzt geändert durch das Gesetz zur Abschaffung der Jagdsteuer im Land Sachsen-Anhalt vom 18. 12. 2003 (GVBl. LSA S. 370), hat der Stadtrat in seiner Sitzung am 21. 04. 2005 folgende 1. Satzung zur Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Stadtbibliothek der Stadt Aken (Elbe) beschlossen:

§ 1

Im § 5 „Verwaltungs- und Benutzungsgebühren, Einziehung“ wird der 1. Halbsatz im Abs. 4 nach „Die Gebühren“ durch „nach Abs. 3“ ergänzt.

§ 2

Der § 6 „Gebührenerhebung, Fälligkeit“ erhält im Abs. 2 eine Neufassung und wird durch die Abs. 3, 4 und 5 ergänzt:

- (2) Die Gebührenschuld für die Benutzung der Stadtbibliothek entsteht mit der Anmeldung.
- (3) Die Verwaltungsgebühr nach § 5 Abs. 1 entsteht bei verspäteter Rückgabe mit Einsetzen der Verwaltungstätigkeit.
- (4) Gebühren für verspätete Rückgabe nach § 5 Abs. 3 entstehen mit Überschreitung des Rückgabetermins.
- (5) Die Gebühren werden sofort fällig.

§ 3

Im § 8 „Behandlung der Medien, Benutzerhaftung“ werden die letzten beiden Sätze, Satz 6 und 7, ersatzlos gestrichen und der Abs. 3 neu eingefügt:

- (3) Werden entlehene Gegenstände vom Benutzer nicht binnen 4 Wochen nach Ablauf der Ausleihfrist zurückgegeben, erfolgt die Wiederbeschaffung durch das Bibliothekspersonal.

§ 4

In-Kraft-Treten

Die 1. Satzung zur Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Stadtbibliothek der Stadt Aken (Elbe) tritt rückwirkend zum 01. 01. 2005 in Kraft.

Aken (Elbe), 27. 04. 2005

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

Bekanntmachungsanordnung

Die Satzung über die 1. Satzung zur Änderung der Benutzungs- und Gebührensatzung für die Stadtbibliothek der Stadt Aken (Elbe) wird hiermit öffentlich bekannt gemacht.

Es wird darauf hingewiesen, dass eine Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften beim Zustandekommen der Satzung nach Ablauf eines Jahres seit dieser Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden kann, es sei denn:

- a) eine vorgeschriebene Genehmigung fehlt;
- b) diese Satzung wurde nicht ordnungsgemäß öffentlich bekannt gemacht;
- c) der Bürgermeister hat den Satzungsbeschluss vorher beanstandet oder
- d) der Form- oder Verfahrensmangel ist gegenüber der Stadt vorher gerügt und dabei die verletzte Rechtsvorschrift und die Tatsache bezeichnet worden, die den Mangel ergibt.

Aken (Elbe), 27. 04. 2005

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im Mai 2005 herzlich

Frau Marianne Gebhardt	zum 80. Geburtstag
Herrn Wilhelm Schulze	zum 80. Geburtstag
Frau Hertha Appelt	zum 80. Geburtstag
Frau Gerda Kieseewetter	zum 80. Geburtstag
Frau Frieda Brett	zum 93. Geburtstag
Frau Erna Minning	zum 91. Geburtstag
Frau Anna Schneider	zum 94. Geburtstag
Frau Elfriede Nitsche	zum 90. Geburtstag
Frau Hedwig Adler	zum 93. Geburtstag
Frau Martha Ziemer	zum 96. Geburtstag
Frau Lisbeth Hedderich	zum 94. Geburtstag
Frau Auguste Pittelkow	zum 96. Geburtstag

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit, persönlichem Wohlergehen und einem beschaulichen Lebensabend.

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)

Die Stadt Aken (Elbe) gratuliert im Mai 2005 herzlich zum

GOLDENEN EHEJUBILÄUM
dem Ehepaar **Erich und Marie Krüger**
und wünscht noch viele schöne gemeinsame Jahre in Gesundheit und Wohlergehen.

Müller, Bürgermeister der Stadt Aken (Elbe)



Ortschaft Kleinzerbst



Geburtstage im Mai 2005

Wir gratulieren

Frau Gisela Bohlmann zum 65. am 04. 05. 2005
Frau Marianne Gebhardt zum 80. am 04. 05. 2005

Im Namen der Stadt Aken (Elbe), des Ortschaftsrates sowie in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern dieses Monats Gesundheit und Wohlergehen.

G. Lingner



Ortschaft Mennewitz

Der Ortschaftsrat Mennewitz gratuliert im Mai 2005

Frau Elisabeth Szymlet zum 78. Geburtstag
Zu ihrem Ehrentag wünschen wir ihr alles Gute, Gesundheit und Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Mennewitz

Ortschaft Susigke

Die Ortschaft Susigke gratuliert im Mai 2005 herzlich

Frau Inge Göhre	zum 73. Geburtstag
Herrn Gerhard Semmler	zum 67. Geburtstag
Frau Martha Elze	zum 70. Geburtstag
Frau Hannelore Semmler	zum 66. Geburtstag
Herrn Rudolf Stier	zum 79. Geburtstag
Frau Elli Henemann	zum 77. Geburtstag
Frau Charlotte Gruttke	zum 73. Geburtstag

verbunden mit dem Wunsch nach Gesundheit und persönlichem Wohlergehen.

Der Ortschaftsrat Susigke

Reit- und Fahrverein Susigke 1990 e.V.

Am Pfingstwochenende ist in Susigke wieder schwer was los!!! Schon am Pfingstsonntag, dem 15. 05. 2005, ist ab 7.00 Uhr Hähnekrähen angesagt, um 20.00 Uhr kann jeder in der „Friedenseiche“ mit der Gruppe „Sensit“ das Tanzbein zum Pfingsttanz schwingen.

Pfingstmontag startet unser traditionelles Ringreiten um 14.00 Uhr auf dem Reitplatz. Die Reiter in ordentlicher Reitbekleidung treffen sich 13.30 Uhr an der Feuerwehr zu einem Umzug durch das Dorf. Nach der Ermittlung des Siegers erfolgen noch das Kümmerlingsreiten und die Siegerehrung.

Des Weiteren stehen für die kleinen und großen Gäste eine Hopseburg, ein Stand zum Kinderschminken und Ponyfahrten auf dem Programm. Es wird geknobelt und der stärkste Mann sowie die stärkste Frau beim Wett nageln ermittelt.

Für das leibliche Wohl sorgt unsere Kneiperin Theresa und ab 14.00 Uhr bietet der Karnevalsverein Kaffee und Kuchen an.

Wir wünschen unseren Gästen viel Spaß und schönes Wetter bei unserem Susigker Pfingstfest.

C. Jungmann

Turnier des Hundesportvereins Aken/Elbe e.V.

Am Sonntag, dem 17.04.2005, fand auf dem Hundeplatz des HSV Aken/Elbe e.V. unser erstes Turnier in diesem Jahr statt. Zahlreiche Mannschaften hatten sich gemeldet. So waren Hundesportler aus Bitterfeld, Quedlinburg, Köthen, Coswig, Dessau und Aken am Start. Bei schönem Sonnenschein ging es los mit den 5000-m- und 2000-m-Läufen, bei denen die Sportler mit ihren Hunden gegen die Uhr liefen. Danach begann die Unterordnung zum Vierkampf, dem anschließend der Hindernislauf (75 m lang mit Hindernissen zum Überspringen und Durchlaufen) folgte. Die Vierkämpfer mussten dann noch ihren Hürdenparcours und den Slalomlauf absolvieren. Als Highlight des Tages kam es zum Schluss zum Kräftemessen im CSC. Dort sind mehrere Elemente des Turnierhundesports in 3 Strecken vereint, die im Einzel und in der Mannschaft durchlaufen werden müssen. Für die Akener Starter lief es an diesem Tag sehr gut, so dass sie am Ende in den Kategorien CSC-Mannschaft und CSC-Einzel-Jugend den Sieg erringen konnten. Auch in der Mannschaftswertung, dazu zählt je ein Starter im 5000-m-Lauf, 2000-m-Lauf, Vierkampf und Hindernislauf, konnte der HSV Aken den 1. Platz erzielen. Erwähnt werden muss unbedingt, dass sich unser Sportsfreund Andy Trocha mit seiner Schäferhündin Asra in der Disziplin 2000-m-Lauf für die Deutschen Meisterschaften im Turnierhundesport qualifiziert hat.



Ortschaft Kühren



Geburtstage im Mai 2005

Wir gratulieren

Frau Inge Hedicke	nachr. zum 65. Geburtstag
Herrn Alfred Keller	zum 84. Geburtstag
Herrn Gerhard Lehmann	zum 75. Geburtstag
Frau Elli Kühne	zum 77. Geburtstag
Frau Edeltraut Niemann	zum 72. Geburtstag
Frau Ella Giercke	zum 78. Geburtstag
Frau Margarete Merbach	zum 75. Geburtstag

Im Namen des Ortschaftsrates, der Stadt Aken (Elbe) und in meinem eigenen Namen wünsche ich den Geburtstagskindern im Monat Mai zu ihrem Ehrentag Gesundheit und Wohlergehen.

Lehmann, Ortsbürgermeister

Auf zum Ringreiten nach Kühren

Am **Samstag**, dem **21. 05. 2005**

– **15.00 Uhr Oldiereiten**

(nur geladene Reiter)

– **20.00 Uhr Disco** mit Sound System (S. Felgenträger)

Am **Sonntag**, dem **22. 05. 2005**

– **14.00 Uhr Großes traditionelles Ringreiten**

Startgeld 5,- Euro



Für beide Reitveranstaltungen

ist eine Tierhaftpflichtversicherung Bedingung.

Auf dem Festplatz finden statt: Preis Kegeln, Preisschießen, Preisdart, Maibaumklettern, Hopseburg, Tombola; gegen 16.30 Uhr Roy's Magic-Illusions-Show, anschließend Disco mit DJ Locke.

An beiden Tagen hat die Kaffeestube des Kührener Heimatvereins geöffnet. Kinder bis 12 Jahre haben freien Eintritt.

Es laden ein: Die Ortschaft Kühren, der Heimatverein Kühren und der Festwirt Peter Einhaus

Ein Dankeschön allen im Vorder- und Hintergrund arbeitenden Sportfreunden und zusätzlichen Helfern, ohne die eine solche große Veranstaltung kaum möglich wäre. Besonderen Dank möchten wir in diesem Zusammenhang der Tierärztin Frau Dr. Todte zukommen lassen, welche uns in dringenden Fällen als Bereitschaft zur Verfügung stand.

Wer Lust bekommen hat, uns mit seinem Hund zu besuchen oder mitmachen möchte: unsere Trainingszeiten sind mittwochs ab 17:00 Uhr und Samstag ab 15:00 Uhr. Zurzeit läuft ein Ausbildungsseminar für den Familien- und Begleithund. Nächstes Treffen ist am 08.05.2005, um 15:00 Uhr, bei dem Interessenten gerne willkommen sind.

Hundesportverein Aken/Elbe e.V.



Pegellatte Aken

Kommentar zum Flyer der Rückdeichung im Lödderitzer Forst und zur Einwohnerversammlung am 13. April 2005

Der Akener Stadtrat forderte und beschloss eine Reihe von Forderungen zum Naturschutzgroßprojekt „Mittlere Elbe“ incl. der Rückdeichung am 28.10.2004. Dazu gehörte u. a. die Untersuchung von drei Alternativen [ANB Nr. 363]:

1. Deichrückverlegung gemäß Naturschutzgroßprojekt,
2. Deichrückverlegung und Schaffung eines gesteuerten Flutungspolders und
3. DIN-gerechte Sanierung der jetzigen Deiche und keine Deichrückverlegung.

Der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft (LHW) sowie das Planungsbüro PROWA legten in der o. g. Einwohnerversammlung entsprechende Variantenvergleiche vor. Die Methodik der Analyse und Bewertung waren unzureichend fundiert. Sie wurden heftig kritisiert. Der LHW favorisiert die Alternative 1 und unterbindet weitere Diskussionen in seinen Informationsveranstaltungen zu den Varianten 2 und 3. Das Projekt „Deichrückverlegung“ scheint gelaufen zu sein. Dank weiterer Nachforderungen durch den Stadtrat und die Stadtverwaltung Aken ist das Untersuchungsgebiet des Projektes nach Abb. 1 erweitert worden.

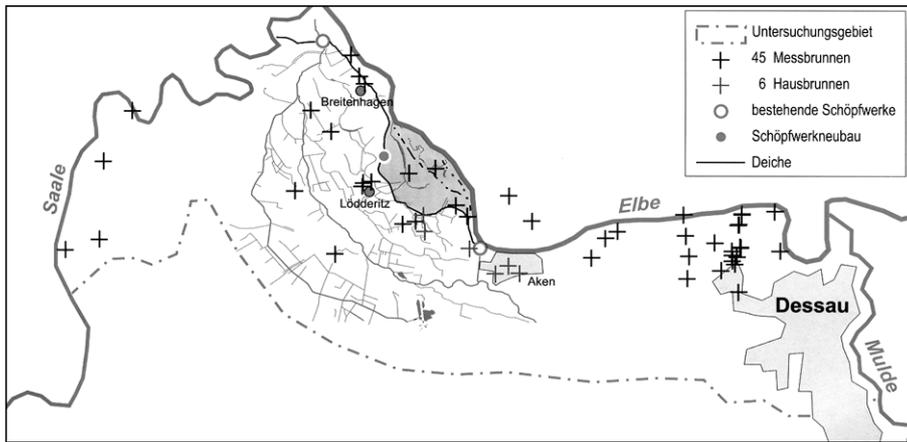


Abb. 1: Untersuchungsgebiet des Rückdeichungsprojektes [Flyer des LHW und der PROWA]

Für dieses Gebiet wird jetzt ein digitales Geländemodell, Oberflächen- und Grundwassermodell erarbeitet. Dieses Ziel ist auf alle Fälle äußerst nützlich, sowohl für die Gegner als auch für die Befürworter der Rückdeichung. Diese Modelle könnten bei Nachnutzung an die Belange des vorbeugenden Hochwasserschutzes angepasst werden. Es ließen sich Gefahrenkarten und Flutszenarien entwickeln, für die die Landkreise, kreisfreie Städte und Kommunen eine Rechtspflicht nach KatSG-LSA und SOG-LSA besitzen.

Das Netz der Messbrunnen zur Beweissicherung der Grundwasserpegel ist recht dünn (siehe Abb. oben), da nicht mehr Bürger ihre Hausbrunnen zur Verfügung stellten. Ein Obselauer Bürger stellte die Frage an den LHW: „Können Sie ausschließen, dass sich die Grundwasserhältnisse mit der Rückdeichung nicht zu Ungunsten der Gebäudestatik verändern?“ Antwort: „Die Frage kann man jetzt noch nicht beantworten. Das muss erst berechnet werden.“ Man kann jetzt schon davon ausgehen, dass die später folgende Antwort mal lauten muss: „Man wird es nicht vernünftigerweise oder nicht mit an Sicherheit grenzender Wahrscheinlichkeit ausschließen können.“ Mit Sicherheit werden Restrisiken bleiben!

Besonders beachtenswert ist jedoch der Neubau eines dritten Schöpfwerkes am Rand der neuen Deichlinie in Höhe des Goldberger Sees (Punkt auf der neuen Deichlinie). Das neue Schöpfwerk soll vor allem Obselau, Kühren und Lödderitz über den Dröningsgraben im Bedarfsfall entwässern. Die Mitteilung, dass der voraussichtliche Grundwasseranstieg von ca. 10 cm mit dem neuen Schöpfwerk reguliert werden könne, beruht noch nicht auf gesicherter Grundlage.

Die Strömungsverhältnisse der Elbe zwischen Aken und Breitenhagen sind ohnehin schon äußerst kompliziert. Durch die beabsichtigte Rückdeichung (ohne gesteuertes Flutungspolder) werden sie nicht einfacher. Die Strömung muss „Walzer“ in den Elbebögen im Hochwasserfall tanzen, mal rechtsherum, mal linksherum. Dabei werden jeweils Scher- und radiale Strömungskräfte wirksam. Hinzu kommen noch Bäume u. a. Geländestörungen im neuen Deichvorland. Diese Gebilde sind weitere Strömungswiderstände, die die örtlichen Spiegellagen beeinflussen. Zur Simulation wären eigentlich instationäre 3D-HN-Modelle einzusetzen.

Die im bereitgestellten Flyer angegebenen Spiegellagensenkungen sind mit den so genannten stationären Flachwassergleichungen (2D-HN-Modell) ohne Feststofftransport und Eisbildung berechnet worden. Man muss wissen, dass Spiegellagen von 7m und höher, wie sie bereits vorgekommen sind und auch weiterhin erwartet werden, nicht ohne Genauigkeitseinbußen mit Flachwassergleichungen reproduzierbar sind. Daher kann es sich nur um Näherungsrechnungen handeln, für die noch keine Fehlerbetrachtung (Sensitivitätsanalyse) vorgelegt wurde. In der Bewertungstabelle der Deichalternativen, die in der Einwohnerversammlung am 13.04.05 vorgestellt wurde, ist vermerkt, dass sich die Scheitelwelle bei einem gesteuerten Flutungspolder nur um ca. 7 cm reduzieren ließe. Diese Angabe steht im logischen

Widerspruch zu den im Flyer angegebenen Spiegelsenkungen zwischen Null und 23 cm. Diese „werbeträchtigen Mitteilungen“ beziehen sich auf die Mitte des Flussbettes, wo auch die Wasserganglinie 2002 eine andere als am Flussrand ist. Es existieren zwei Wasserganglinien; die eine bezieht sich auf den Flussschlauch und die andere auf die wasserseitige Deichböschung. Das sind unterschiedliche Schuhgrößen. Es ist nicht gleichgültig, welche man als Bezugspunkt wählt.

Die allgemeine Auffassung der Bundesanstalt für Wasserbau ist folgende: „Infolge der Veränderung der Abflussaufteilung zwischen Flussschlauch und Vorland kann es, bei genügend häufigen Hochwasserereignissen, auch zu morphologischen Veränderungen innerhalb des Flussbettes kommen, welche dann auch zur Beeinflussung der niedrigeren Wasserstände beitragen können. Dabei sind hebende oder senkende Wirkungen möglich. Bewuchs auf dem Vorland führt zu vermehrter Feststoffablagerung auf dem Vorland und damit zu dessen sukzessiver Aufhöhung. Der Abfluss ufer – je nach Ausmaß dieser Aufhöhung – später aus, womit eine vermehrte Bündelung der Strömung im Flussschlauch, eine entsprechende Zunahme des Geschiebetransportvermögens und damit ein vermehrtes Risiko zur Sohleintiefung verbunden sind. Die mit einer Deichrückverlegung verbundene Aufweitung des Abflussquerschnitts hingegen kann durch Abnahme des Geschiebetransportvermögens eine Aufhöhung der Flusssohle und damit eine entsprechende Wasserspiegelerhöhung bewirken ... Die mit Deichrückverlegungen verbundenen Querschnittsaufweitungen können zwar die Wasserstände im Bereich und Oberstrom der Maßnahme reduzieren, eine nennenswerte Retentionswirkung (Reduktion und Verzögerung des Hochwasser-Scheitels) ist aber infolge des im Vergleich zu den im Hochwasserfall abzuführenden Wassermassen i. d. R. sehr begrenzten Flächenzuwachses und infolge der ungesteuerten Flutung nicht erzielbar. Darüber hinaus muss im Flussschlauch mit einer Zunahme der Erosion oberhalb und unterhalb des Rückdeichungsbereichs und mit Anlandungen und einer entsprechenden Reduktion der Wasserspiegelabsenkung im Rückdeichungsbereich gerechnet werden.“

Die Flussbegrenzungen sollten möglichst parallel verlaufen und keinen plötzlichen Einengungen oder Erweiterungen unterliegen. Die Fließgeschwindigkeiten sollten keine starken Unterschiede aufweisen. Jede Abnormität birgt Risiken in sich!

Die Vereisungsgefahr z. B. ist bei entsprechendem Frost und Hochwasser bei den niedrigen Fließgeschwindigkeiten am größten, also am Flussrand.

In Sicherheitsfragen muss man stets den schlimmsten Fall (GAU) betrachten, sein Restrisiko beurteilen und dann Maßnahmen zur Schadensbegrenzung für den Dennoch-Fall festlegen.

Eine erweiterte Fassung dieses Beitrages findet man unter www.aken-regional.de

>>Pegellatte.

Johannes Kardos, Aken (Elbe)

Langeweile? Nichts zu tun?

Wir suchen dynamische Jugendliche, Vorruehstandler und rüstige Rentner zur sinnvollen Freizeitgestaltung für unseren AWO-Ortsverein.

Bitte meldet Euch:

AWO Aken, Weberstrae 46, Tel. 03 49 09 / 8 35 90
Montag – Freitag 10.00 – 14.00 Uhr

AWO-Ortsverein, Frau Koch



Museumstag in Aken

Am **8. Mai 2005** findet wie überall in Sachsen-Anhalt auch in Aken der Museumstag statt. Das Akenener Heimatmuseum hat in der Zeit von 10.00 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 16.00 Uhr geöffnet.

Ein besonderes Highlight findet um 11.00 Uhr statt. Der Akenener Hobby-Maler Wolfgang Witte übergibt dem Museum ein Gemälde vom „Brennenden Aken“, welches – wie der Name sagt – eine Panoramaansicht der Stadt während des Stadtbrandes von 1485 zeigt.

Zu dieser Übergabe sowie auch am gesamten Tag sind interessierte Bürger und natürlich deren Gäste herzlich willkommen.

Matthias Schmidt

Hubschrauber über Aken

Am 9., 10. oder 11. Mai wird ein Fotoflug mit mehreren Haltepunkten über Aken durchgeführt. Der Pilot bietet noch einen freien Fensterplatz in der Viersitzerkabine an. Der Flug beginnt und endet in Oppin (Halle). Die Pkw-Fahrt dorthin und zurück ist kostenfrei. Wer noch Wunschfotos bestellen oder mitfliegen möchte, sollte dies bis zum 8. Mai anmelden. Aken und Umgebung von oben gesehen ist wunderschön.

Informationen und Preise erfährt man unter Telefon 0171-6129617.

Wir haben die **Kinder der Welt**
zu uns in den „Borstel“ bestellt.

Wir laden auch Sie alle recht herzlich ein,
mit uns zu lachen und fröhlich zu sein.

Am **04. 06. 2005** öffnet sich **15.00 Uhr**
unser Tor,

und wir hoffen, viele Freunde stehen davor.
Lukullische Genüsse von fern und von nah,
und gute Musik ist auch wieder da.

Cappuccino aus Italien,
Leberkäs' aus Bayernland,
griechischer Wein und noch so allerhand.
Hopseburg und Showeinlagen
werden zum guten Gelingen
auch beitragen.

Kommt dann noch der schöne Sonnenschein
wird es ein toller Nachmittag sein.

Die Kinder des „Borstel“

laden zum Feste

und freuen sich auf viele Gäste.



Modellbauclub Aken e.V.

Es ist soweit!

Der Modellbauclub Aken e.V. lädt zum alljährlichen Saisonauftakt ein. Nun zeigt sich, wer im Winter gute Arbeit an seinen Modellschiffen und -autos geleistet hat!

Vom **20. 05. 2005, 10.00 Uhr**, bis zum **22. 05. 2005, gegen 12.00 Uhr**, können Sie sich davon überzeugen.

Wo? Strandbad Akazienteich

Wir stehen Ihnen gern Rede und Antwort und freuen uns auf Ihren Besuch!

Der Vorstand

Start in die Tennis-Saison 2005

Doch zunächst ein kurzer Rückblick auf die vergangene Saison. Auf der Mitgliederversammlung am 06. März wurde die Fohrung der Vereinsmeister der letzten Saison vorgenommen. Folgende Vereinsmitglieder wurden als die Besten ermittelt:

Ergebnisse:	Damen	Manuela Lehmann
	Herren	Ralf Langenstroher
	Senioren	Manfred Breu
	Doppel	Jan Kaseler / Jörg Schulze
	Mixed	Manuela Lehmann / Manfred Breu

Weiterhin wurde Jan Kaseler in die Funktion des Jugendwartes gewählt. Er setzt die Arbeit fort, die mit großem Einsatz von Katja Heinrich in den letzten Jahren im Jugendbereich geleistet wurde. Ein großes Dankeschön an Katja Heinrich, die sich aus beruflichen Gründen von der Funktion zurückziehen musste. Weiterhin bauen kann der Verein auf unsere ausgebildete Trainerin Stefanie Stolze. Gemeinsam mit Hubert Ziemer sichert sie das fortlaufende Training und die Betreuung der Kinder und Jugendlichen im Verein. Auch ihnen ein herzliches Dankeschön.

Mit Beginn der neuen Saison gibt der Akenener Tennisverein wieder allen interessierten Kindern und Jugendlichen jederzeit die Möglichkeit, das Tennisspielen zu erlernen oder es erst einmal ganz unverbindlich in einem kostenlosen Schnuppertraining zu versuchen.

Unterstützung fand die Arbeit des Vereins auch wieder durch zahlreiche außenstehende Förderer und Sponsoren, denen unser besonderer Dank gilt, denn **ohne sie wäre vieles in unserem Verein nicht in gewohnter Form möglich:**

Bäckermeister Olaf Menz

Baugeschäft A. Olbrich GmbH

Fa. Bernd Leider

Fa. HRZ

Gaststätte „Weißer Schwan“

Hummel TV-Video-HiFi

Kreissparkasse Köthen

Mechanische Werkstatt Sander & Jelinek

Repräsentant der Deutschen Vermögensberatung Jan Bohnsteen

Schmuck-Geschäft Elke Jantsch

Udo Achtert GmbH

Volksbank Dessau-Anhalt e.G.

Weise & Söhne Kistenmacherei und Produktionsservice

Woodward Governer Germany GmbH

In diesem Jahr wird der Verein mit 5 Mannschaften am Wettkampfsport teilnehmen. Erstmals wurde eine Jugendmannschaft gemeldet, in der Paul Hettwer, Steffen Zimmermann und Marcus Müller in der Klasse U 14 den Akenener Tennisverein vertreten. Sie bilden zusammen mit drei Spielern aus Elsnigk eine Mannschaft.

Um die Vereinsmeisterschaften organisatorisch zu straffen, wurde mehrheitlich beschlossen, dass die Auslosung und damit der Beginn der Spiele bereits am 12.05. stattfinden und dass die Vorrundenspiele bereits bis zum 31.07. abgeschlossen werden.

Für das Jahr 2005 stehen weiterhin folgende Aktivitäten auf dem Programm:

APRIL

22.04.05 **Vereinsbowling**
24.04.05 **Platzeröffnung zum Saisonbeginn**

MAI

Punktspiele in Aken
Sa, 30.04. Herren 40 1. – 1. TC Köthen 1.
So, 01.05. Herren 1. – TC Rot-Weiß Dessau 2.
Do, 05.05. Damen 1. – 1. TC Trinum 1.
Sa, 07.05. Herren 40 1. – TC Jessen 2.
So, 08.05. Herren 1. – TC Wittenberg 1.
Sa, 21.05. U14 männl. 1. – TSG Calbe 1.
Herren 40 2. – SV Westeregeln 2.
Do, 12.05. **Beginn der Vereinsmeisterschaften**

JUNI

Punktspiele in Aken
So, 05.06. Herren 1. – SSV BW 04 Barby 1.
Sa, 11.06. U14 männl. 1. – TC Naumburg 1.
Herren 40 1. – SV Westeregeln 1.
So, 12.06. Damen 1. – TC Krosigk 99 e.V. 1.
Sa, 18.06. Herren 40 2. – SV Salzland Staßfurt 1.
So, 19.06. Damen 1. – TC Wolfen 1922 2.
Sa, 25.06. Herren 40 2. – TC Oschersleben 3.

JULI

03.07. **Sponsorenturnier**
09.07. **Milchschnitte Jugendcup**

AUGUST

19.08. – 21.08. **Stadtfest**

SEPT/OKT

10.09. – 11.09. **Endspiele der Vereinsmeisterschaften**

02.10.

Saisonabschluss

DEZEMBER

03.12. **Weihnachtsfeier**

Nicht zuletzt sei allen gedankt, die durch ihren unermüdlichen Einsatz – und oftmals ohne dazu aufgefordert worden zu sein, ihren Beitrag zum Gelingen des Vereinslebens in der vergangenen Tennis-Saison geleistet haben – wir zählen auch weiterhin auf euch.

Allen Freunden des Tennissports ein gutes Jahr 2005.

Der Vorstand des Akener TV 1991 e.V.

Die Landfrauen laden ein!

Sommermodenschau am 12. Mai 2005
in den „Akener Bierstuben“ **Beginn: 19.30 Uhr**

Die Mode wird gezeigt von der Rosenburger Boutique.

Liebe sudetendeutsche Landsleute!

Unser nächster Heimattreff im Monat Mai findet am

Dienstag, dem 10.05.2005, 14.00 Uhr,

statt. Dazu laden wir Sie recht herzlich ein.

Der Vorstand

Ronald Doege:**„MP Böhmer, hören Sie die Anhaltischen Signale“**

Nicht gewollt, zögerlich angepackt, dilettantisch umgesetzt, dieses Fazit muss man ziehen, wenn man verfolgt, wie Landes-CDU und -FDP beim Thema Gebietsreform agieren. CDU und FDP verspielen derzeit die Schaffung zukunftsfähiger und effizienter Verwaltungsstrukturen für die Region Anhalt.

Der offensichtliche Bürgerwille, der sich in Beschlüssen der Kreistage in Köthen, Anhalt-Zerbst, Wittenberg und Bitterfeld sowie in vielen Stadtrats- und Gemeinderatsbeschlüssen ausdrückt, wird offensichtlich ignoriert, um damit den Juniorpartner FDP nicht zu verärgern.

Erst ließ die Landesregierung zu, dass 272 Roßblauer die Bildung eines Landkreises aus Anhalt-Zerbst, Köthen und Dessau verhinderten, und nun scheint es, als ob die 5-Prozent-Partei FDP, maßgeblich die Geschicke der Region beeinflusst. Nein, das dürfen die Volkspartei CDU und Ministerpräsident Böhmer nicht zulassen! Im Magdeburger Landtag pfeifen es die Spatzen von den Dächern, dass der FDP-Landtagsfraktionsvorsitzende und Vorsitzende des Bitterfelder Kreistages, Veit Wolpert, mit allen Mitteln versucht, Bitterfeld als Kreisstadtsitz zu sichern.

Doege appelliert an Ministerpräsident Böhmer und seine Landtagskollegen von der CDU: „Sollten die Äußerungen des Ministerpräsidenten einen Landkreis Anhalt zu schaffen, keine rhetorische Floskel gewesen sein, wovon ich ausgehe, dann sollte MP Böhmer weiterhin offensiv versuchen, für Anhalt zu kämpfen.“

Im Gegensatz zu den Presseberichten vom 28.4. (Mitteldeutsche Zeitung, Volksstimme) sieht Doege sehr wohl deutliche Signale aus der Region, die sich für die Schaffung eines zukunftsfähigen und effizienten Landkreises Anhalt aussprechen. Doege verweist dabei auf den Beschluss des Kreistages Köthen vom 27.04.05, der sich mit deutlicher Mehrheit für einen Landkreis aus Köthen, Anhalt-Zerbst und Bernburg ausgesprochen hat. Zuvor hatten bereits die beiden Stadträte aus Aken und Köthen sich deutlich für Anhalt ausgesprochen. Am Donnerstag, 28.04.05, sprach sich der Kreistag Anhalt-Zerbst ebenfalls mit deutlicher Mehrheit für einen Anhaltkreis aus.

Unterstützt werden die Bemühungen für einen Anhaltkreis auch von der IHK Halle/Dessau, der Evangelischen Landeskirche Anhalt, sowie von zahlreichen Unternehmen, Vereinen und Verbänden.

Die seit Monaten tätige Bürgerinitiative „Regionalkreis Anhalt“ wird in Kürze die von ihr gesammelten mehreren tausend Unterschriften an den Ministerpräsidenten übergeben.

Doege: „Ich halte dies für ein klares Bekenntnis der Menschen in der Region an die Landespolitik, sich für die Bildung eines Anhaltkreises stark zu machen.“ In diesem Sinne appelliert der Landtagsabgeordnete Ronald Doege, an seine Kollegen von der CDU: „Hören Sie die Anhaltischen Signale und unterstützen Sie uns bei der Schaffung eines starken Anhaltischen Landkreises. Sollte die FDP-Fraktion dazu nicht bereit sein, kann ich Ihnen aber die Unterstützung der SPD-Landtagsfraktion zusagen.“

Ronald Doege, MdL

Verlags-Information

Die nächste Ausgabe des ANB erscheint
am Freitag, dem 20. 05. 2005.

Der Redaktionsschluss zu dieser Ausgabe ist
bereits am Mittwoch, dem 11. 05. 2005.

KIRCHLICHE NACHRICHTEN Evangelischer Pfarrbereich Aken Mai 2005

BESONDERE HINWEISE FÜR DEN PFARRBEREICH

Himmelfahrt

Inzwischen ist unser gemeinsamer Ausflug zum Lödderitzer Försterfriedhof fast schon so etwas wie eine gute „alte“ Tradition. So werden wir uns alle um 15.00 Uhr am Försterfriedhof treffen, um gemeinsam Picknick zu halten. Kaffee und Getränke werden wir mitbringen, Kuchen, Gebäck und dgl. erbitten wir von Ihnen. Vor dem Kaffee findet eine kurze Himmelfahrtsandacht statt. Für die Kinder wird es Möglichkeiten zum Spielen und Herumtollen geben. Wer eine Wegbeschreibung braucht oder sonst nicht weiß, wie hinkommen, melde sich bitte im Pfarramt, Tel. 82300.

Konzerte in Aken

Einstmals stand der Name Zschernig in Aken für Qualität im Ofenbau. Nach dem Pfingstsonntag 2005 wird dieser Name für besondere musikalische Qualitäten stehen. Denn am 15.05.05, um 19.00 Uhr, sind Sie durch die Nachfahren jener bekannten Familie zu einer „Geistlichen Pfingstmusik“ in die Nikolaikirche eingeladen. Dann heißt es, Musik vom Barock bis zum Spiritual für Blechbläser, Gitarre, Geige, Flöte und Orgel zu lauschen. Am Ausgang erbitten wir eine Spende für die Unkosten des Konzertes.

Der Männerchor Aken blickt im Mai 2005 auf seine 100-jährige Geschichte zurück. Anlässlich dieses ganz besonderen Jubiläums lädt er zu einem gemeinsamen Chorkonzert der Akener Chöre am 27.05.05, um 19.00 Uhr, ebenfalls in die Nikolaikirche ein. Am Ausgang erbitten wir wie immer eine Spende.

Konfirmation

Die Konfirmation findet in diesem Jahr am 1. Sonntag nach Trinitatis, dem 29.05.05, um 9.30 Uhr, statt. In Aken werden konfirmiert:

Melissa Andes, Dr. Pilling Str. 25
Monique Jakobschak, Burgstr. 20
Sabrina Kopp, Mühlenstraße 21
Ulrike Müller, Storchstraße 6b
Olaf Patrunky, Holländer Weg 4d
Philipp Rose, Kühren, Dorfstr. 33b

Ausblick und Einladung Kinderfreizeiten

Alle Kinder der 5. und 6. Klasse sind vom 03. – 05. Juni in das Umweltzentrum nach Ronney zu einer Kinderfreizeit eingeladen. Alle Kinder der 1. bis 4. Klasse sind vom 10. – 12. Juni in das Landschulheim Steutz zu einer Kinderfreizeit eingeladen. Der Teilnehmerbeitrag beträgt jeweils 20,00 €. Interessenten melden sich bitte bis zum 13.05.05 bei Frau Trost-Warner, Tel: 39485.

KIRCHE VOR ORT AKEN

AKEN, SUSIGKE, MENNEWITZ

Gottesdienste und bes. Veranstaltungen im Mai

01.05.05	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl
05.05.05	15.00 Uhr	Försterfriedhof: Kaffee und Andacht zu Himmelfahrt*
06.05.05	14.00 Uhr	Trauung Matthias und Ivonne Kromer geb. Falke

08.05.05	9.30 Uhr	Gottesdienst Pfr. i.R. Dickmann
15.05.05	9.30 Uhr	Gottesdienst zum Pfingstfest
15.05.05	19.00 Uhr	geistliche Bläsermusik zum Pfingstfest*
22.05.05		kein Gottesdienst in Aken
27.05.05	19.00 Uhr	Chorkonzert „100-jähriges Bestehen des Männerchores“**
28.05.05	13.30 Uhr	Trauung Sven und Romy Schwalenberg geb. Dannhauer
29.05.05	9.30 Uhr	Konfirmation in Aken*
05.06.05	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl

* siehe besondere Hinweise für den Pfarrbereich

regelmäßige Veranstaltungen im Mai

in der Regel im Pfarrhaus „gute Stube“

Kirchenbüro:	jeden Mittwoch von 8.00 – 12.00 Uhr
GKR:	GKR, Mittwoch, 25.05.05, 19.30 Uhr
Frauenkreis:	02.05.04, 19.00 Uhr
Bibel im Gespräch:	11.05.; 19.30 Uhr
Senioren-nachmittag:	am Mittwoch, dem 18.05., um 15.00 Uhr, Gemeindesaal
Bibelstunde:	jeden Freitag um 16.00 Uhr,
Kindertreff:	am Dienstag 10.05. 1.– 4. Kl., 15.30 Uhr
Freizeiten im Juni:	siehe BESONDERE HINWEISE
Vorschulkreis:	Samstag 07.05.; 10.00 – 11.00 Uhr; Nikolaikirche!
Flötenunterricht:	Anfänger: montags 15.00 Uhr, Fortgeschrittene: donnerstags 15.00 Uhr
Chor:	jeden Donnerstag, 19.00 Uhr,
AWO-Heim:	Andacht am Montag, dem 24.05.; um 15.00 Uhr
Konfirmanden:	13.05., 16.00 Uhr Gemeindesaal, Regionaltreff Aken
Jugendkreis:	jeden Donnerstag ab 18.00 Uhr

Kinderkirchentag in Langenweddingen

Am Samstag, dem 28.05.05 von 10.00 – 15.00 Uhr, findet unser vierter Kreis-Kinder-Kirchen-Tag statt. Das Thema diesmal: „Leben und Wachsen“ Die Anreise wollen wir mit PKW organisieren. Wer Lust hat mitzukommen, melde sich bitte bis zum 13.05.05 bei Frau Trost-Warner, Tel. 39485

KÜHREN

Gottesdienste und Veranstaltungen

05.05.05	15.00 Uhr	Himmelfahrtsandacht und Kaffee Försterfriedhof*
15.05.05	11.00 Uhr	Gottesdienst zum Pfingstfest

*siehe besondere Hinweise für den Pfarrbereich

LÖDDERITZ

Gottesdienste und Veranstaltungen

05.05.05	15.00 Uhr	Himmelfahrtsandacht und Kaffee Försterfriedhof*
16.05.05	11.00 Uhr	Gottesdienst zum Pfingstmontag

*siehe besondere Hinweise für den Pfarrbereich

Impressum:

Das Akenener Nachrichtenblatt ist der Stadtanzeiger und das Amtsblatt für die Stadt Aken und den Ortsteilen Mennewitz, Kleinzerbst, Kühren und Susigke. Es erscheint 14tägig.
 Herausgeber: Druckerei Gottschalk / Inh. Wolfgang Schmidt
 Verantwortlich für das Amtsblatt: Hansjochen Müller, Bürgermeister
 Verantwortlich für den Stadtanzeiger: Matthias Schmidt
 Redaktion: Matthias Schmidt, Stefan Krone (e.a.)
 Druck und Verlag: Druckerei Gottschalk, PSF 56, 06382 Aken, Tel./Fax: (034909) 82103/82949
 Für unaufgefordert eingesandte Texte und handschriftlich oder fernmündlich übertragene Daten übernimmt der Verlag keine Haftung. Der Verlag behält sich das Recht zum Kürzen vor. Einzelbezug möglich über Gottschalk Verlag Aken.
 Annoncen und Texte bleiben, soweit nicht anders vereinbart, Eigentum des Verlages. Jede weitere Verwendung – insbesondere Ablichten, Vervielfältigung oder Abdrucken in einer anderen Zeitung – verstößt gegen das Urheberrecht und bedarf unserer ausdrücklichen Zustimmung.
 Der Titel „Akenener Nachrichtenblatt“ ist gemäß § 5 Abs. 3 MarkenG in allen Schreibweisen und Darstellungsformen urheberrechtlich geschützt (Titelschutz).
 Aus rechtlichen Gründen sind bei Annoncen Irrtümer vorbehalten. Es gelten die Vorschriften der Preiszeichnungsspflicht.

KINDERFLOHMARKT bei**E neukauf**
EDEKA

Am 7. Mai 2005 findet ab ca. 10.00 Uhr erstmals ein **FLOHMARKT** nur für Kinder auf unserem Parkplatz statt.

Interessierte Kinder melden sich bitte bei uns im Markt.

Weiterhin möchten wir Sie nochmals auf unsere Serviceleistungen hinweisen:

- z.B. – kalte und warme Platten (auch Käse und Obst)
 – Präsentkörbe nach Wunsch
 – ständig frischgebackene Brötchen und Brot

Unsere Öffnungszeiten für Sie sind:

Montag – Freitag 8.00 – 20.00 Uhr
 Samstag 8.00 – 18.00 Uhr

Autoservice, Selbsthilfwerkstatt & Reifenservice

Inhaber: Bernd Leider

Selbst ist der Mann oder die Frau – selber schrauben

- | | |
|------------------|-------------------------|
| – TÜV & AU | – Werkzeug |
| – Hebebühne | – spezielles Werkzeug |
| bis 2,5 t mieten | – Schutzgasschweißgerät |

Mietgebühren für: Hebebühne	12,00 Euro/Std.
Spezialwerkzeug	5,00 Euro/Std.
Elektro-Schweißgerät	13,00 Euro/Std.

Jede angefangene Stunde wird als volle Mietstunde berechnet!

Entsorgungsgebühren: Öl	0,60 Euro/Liter
Ölfilter	0,60 Euro/Stck.
Ölbehälter	0,60 Euro/Stck.
Sonstiges	nach Vereinbarung

Sofern das Öl bei uns gekauft wird, ist die Ölentsorgung im Kaufpreis enthalten!
 Alle Verbrauchsmaterialien wie z.B. Bremsenreiniger, Rostkiller, Bremsenschutzpaste, Schrauben, Muttern usw. müssen zum aktuellen Tagespreis bezahlt werden!

Selbsthilfwerkstatt in Aken, Dessauer Landstraße 82a

Geschäftszeiten:

Mo – Fr 10.00 – 18.00 Uhr / Sa 10.00 – 14.00 Uhr

Fliesenlegerfachbetrieb**Detlef Bobbe**

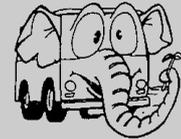
- Planung • Beratung
- Ausführung von Fliesen- und Natursteinverlegung
- Komplettausstattung

Öffnungszeiten: Do 16 – 18 Uhr und nach Vereinbarung

Köthener Straße 7 · 06385 Aken (Elbe) · Tel. 0173/7891673

TAGESFAHRTEN AKTUELL

- | | |
|--|--------|
| 14.05. Dresden | 39,- € |
| mit der Dampfschiffahrt nach Bad Schandau | |
| 15.05. Sächsische Schweiz | 22,- € |
| 19.05. Tropical Island Resort | 35,- € |
| inkl. 4 Std. Eintritt | |
| 19.05. Berlin | 23,- € |
| inkl. 2 Std. Stadtrundfahrt und Freizeit | |
| 21.05. Frühjahrsmarkt auf Gut Basthorst | 29,- € |
| dem Gut von Vicky Leandros, inkl. Eintritt | |
| 28.05. Bad Muskau | 18,- € |
| 28.05. Heidepark Soltau | 46,- € |
| inkl. Eintritt | |
| 31.05. Dresden | 32,- € |
| Stadtrundfahrt und Führung Semperoper | |



– Abfahrten Aken Markt und Aken Neu-Tornau –
 Weitere Angebote in Ihrem Reisebüro:

VETTER
TOURISTIK

Köthener Straße 26
 06385 Aken (Elbe)
 Telefon (034909) 33640

Zu alt für die Disco und zu jung
 für den Ball der einsamen Herzen?

Dann sind Sie hier richtig!

Lassen Sie sich
 Schütteln &
 seien Sie
 gerührt



Von Cocktails,
 Whiskeys &
 Weinen

Mi / Do / So
 von 20.00 Uhr
 bis 23.00 Uhr

Fr + Sa
 von 20.00 Uhr
 bis 2.00 Uhr

„Black House“-Party
 mit DJ

Samstag, 21. Mai 2005

Beginn: 20.00 Uhr

Reservierungen unter 0173/8966797

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer **goldenen Hochzeit** möchten wir uns ganz herzlich bei unseren Kindern, Enkelkindern, Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn recht herzlich bedanken.

Besonderen Dank dem Gaststättenehepaar des „Fährhauses“ und ihrem Team sowie Herrn Mehl für die musikalische Umrahmung. Weiteren Dank sagen wir dem Bürgermeister Hansjochen Müller und dem Landrat Herrn Schindler.

Aken (Elbe), im Mai 2005

Gieselinde & Günter Riemer

ACHTUNG künftige Gartenfreunde!
Ab sofort sind gepflegte Gärten preisgünstig zu vergeben. Fläche 420 m², günstige Lage (Dessauer Landstr.), Licht, Brunnenpumpe, z.T. modern eingerichtete Gartenauben mit Geräteschuppen.

GV „Gartenfreunde Aken Mitte e.V.“
Telefon 03 49 09 / 8 56 96

*Für die zahlreichen Glückwünsche,
Geschenke und Blumen anlässlich unserer*

Silberhochzeit

*möchten wir uns bei allen Gratulanten, unseren
Kindern und Helfern herzlich bedanken.*

Henry und Sylvia Bahn

Kühren, im April 2005

Zahnarztpraxis Dr. Ina Schotte
Dessauer Landstraße 61, 06385 Aken (Elbe)
Tel. (03 49 09) 8 29 10



Sehr geehrte Patienten,

unsere Praxis bleibt von Freitag, **13.05.2005**, bis Freitag, **20.05.2005**, wegen **URLAUB** geschlossen.

Die Vertretung übernimmt:

Praxis U. Czarnota, Weberstraße 43, 06385 Aken,
Telefon 03 49 09 / 8 20 15.

Die Wochenend-Notdienste vom 14. bis 16. 05. 2005 und 21./22. 05. 2005 entnehmen Sie bitte Ihrer Tagespresse oder unserem Anrufbeantworter.

Ab Montag, dem 23. 05. 2005, ist unsere Praxis wieder geöffnet.



*Unser Herz will dich halten
Unsere Liebe dich umfassen
Unser Verstand muss dich gehen lassen
Denn deine Kraft war zu Ende
Und deine Erlösung eine Gnade*

Danke

sagen wir allen für den stillen Händedruck, für tröstende Worte, gesprochen und geschrieben, für eine stumme Umarmung, für Blumenschmuck und Geldzuwendungen, für die große Anteilnahme und das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes, Herrn

Richard Schleußner

Besonderer Dank gilt Frau Dipl.-Med. Zake für die langjährige Betreuung meines Mannes, dem Trauerredner Herrn Bütow für die tröstenden Worte in der Kapelle und am Grabe, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke, sowie der Gärtnerei Zehle.

In stiller Trauer

**Deine liebende Frau Erna
und alle, die ihn lieb hatten**

Aken (Elbe),
im April 2005



Was bleibt ist Liebe, Dank und Erinnerung.

Herzlichen Dank

für die aufrichtige Anteilnahme beim Abschied von unserer lieben Schwester, Schwägerin, Tante und Cousine, Frau

Elly Luckau

durch persönliches Geleit, Blumen und Geldzuwendungen. Unser besonderer Dank gilt dem AWO-Seniorenheim Aken und Frau Dipl.-Med. Zake für ihre jahrelange Betreuung. Danke auch Herrn Pfarrer Dickmann, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke, und der Gärtnerei Greunke.

In stiller Trauer im Namen aller Angehörigen

Kühren,
im April 2005

**Margot Lehmann geb. Luckau
und Walter Luckau**



Danksagung

Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift und stillen Händedruck beim Abschied von unserer lieben Mutti, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Ilse Schoch geb. Kersten

möchten wir uns auf diesem Wege bei allen recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Frau Dipl.-Med. Zake, den Schwestern des AWO-Seniorenzentrums Aken, dem Trauerredner Herrn Jung, dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke, sowie der Gärtnerei Zehle. Dank auch den Familien Nemet, Binus und König.

In Liebe und Dankbarkeit
im Namen aller Angehörigen
Karin Kersten

Aken (Elbe),
im April 2005



Danksagung

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme durch Wort, Schrift, Blumen und Geldspenden sowie für das ehrende Geleit sagen wir allen unseren herzlichen Dank.

Besonderer Dank gilt Herrn Dipl.-Med. Weiß und den Schwestern und Pflegern des AWO-Seniorenzentrums, Wohnbereich I. Weiterer Dank gilt dem Beerdigungsinstitut Geise, Inh. René Gaedke, der Fa. Steinmetz Gaedke, der Gärtnerei Greunke und Herrn Gerhard Jung für seine tröstenden Worte.

Antonia Schubert

Aken (Elbe),
im April 2005

Im Namen aller Hinterbliebenen
Christel Simon



Servicebüro Anita Rieger

Roonstraße 51
06385 Aken (Elbe)

Meine Leistungen als selbständige Seniorenbetreuerin:

- Erledigung von Behördenbriefen und anderem Schriftverkehr
- Begleitung zu Behörden, zum Arzt, zum Einkauf oder Ähnliches
- Hauswirtschaftshilfe

Rufen Sie mich an!

Telefon: 03 49 09 / 3 05 08

Privat: 03 49 09 / 8 59 46

Mobil: 01 60 / 3 84 07 16



Reparatur
Installation
Nachtspeicheranlagen

Elektro-Service Mohs

Inhaber: Heiko Mohs • Elektromeister

Mühlenstraße 25 • 06385 Aken • Telefon 03 49 09 / 8 54 94

Bürozeiten:

Dienstag und Mittwoch 16.00 – 18.00 Uhr
und nach Vereinbarung

Montage
und
Verkauf
von:



Ob Heizung, Dachrinne
oder Sanitär,
Ihr Fachbetrieb heißt

Dany & Bär

- Öl- und Gasheizungsanlagen
- Brennwertgeräten und Solaranlagen
- Wand- und Fußbodenheizung
- Schornsteinsanierung und Dachrinne
- Badsanierung und Neubau
alters- und behindertengerechter Bäder
- Hauswasser- und Abwasseranschluss
- *** NEU *** – kleine Badausstellung
mit Fliesenverkauf

Öffnungszeiten:

Mo. – Fr.
9.00 – 12.30 Uhr
17.00 – 18.30 Uhr
Sa. 9.00 – 12.00 Uhr

Kundendienst

und fachliche Beratung

Kantorstraße 62a • 06385 Aken • Tel. / Fax 03 49 09 / 8 44 61

Inh. Ingo Bär und Dietmar Danapfel

www.dany-baer.de • e-mail: service@dany-baer.de



Meisterbetrieb Frank & Frank GbR

Hoch-, Fassaden-
und Innenausbau



... fragen Sie uns!



☎ 03 49 09 / 8 24 22 • 0172-355 21 01
Bärstraße 48 • 06385 Aken

– Termine nach Vereinbarung –

Finanzierung
Dachreparaturen
Dachumdeckungen
Dachklempnerarbeiten
Dachneueindeckungen
Flachdachabdichtungen



Firma Herlau

Inhaber: Ingo Herrmann

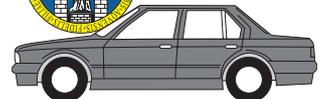
Bahnhofstraße 11a • Wulfen
Tel. 03 49 79 / 2 10 05 • Fax: 2 25 75

www.aken-regional.de

Kranken-, Dialyse-, Therapie- und
Kurfahrten für alle Kassen
Kleinbusfahrten u. Kleintransporte

Taxi-Stoll

Inhaber:
Monika Stoll



Dessauer Chaussee 16 • 06385 Aken

Telefon (03 49 09) 30 999

**Bereitschaftsdienst
der Stadtwerke Aken (Elbe)**

Bei Wasser- und Fernwärmeproblemen

Telefon 01 72 / 6 30 82 64

Meine Leistung - Ihr Gewinn!**Bauunternehmung Reske**

Inhaber: Stefan Reske

Meisterbetrieb – Hoch-, Tiefbau, Betonbau**Meine Leistungen zu fairen Preisen für Sie:**

- Fassadenspezialist im Wärmedämmverbundsystem WDVS
- wetterfeste Anstriche
- Gerüstbau
- Maurerarbeiten aller Art (Neubau, Umbau)
- Klinkerarbeiten aller Art
- Pflasterarbeiten aller Art
- Schornsteinbau
- Altbausanierung
- Maschinenputze (Gips-, Lehm-, Kalk-Zement-Putze)

Ihr Partner am Bau

Dipl.-Ing. Leistungen (Planung, Bauanträge)

PS: Hier arbeitet der Chef noch selbst, um alle Probleme am Bau kostengünstig zu lösen. **Wer zuviel zahlt, ist selber schuld!**

Ich erwarte Ihren Anruf ... Auf gute Zusammenarbeit!

39240 Klein-Rosenburg · Mittelstraße 1
Fax: 03 92 94 / 2 59 08 · Funk: 0177 / 6 41 49 59

Hausmeisterservice Hartmut Böhm**Mein Service:**

- ⇒ Pflaster-, Fliesen-, Plattenlegen
 - ⇒ Einbau Fenster/Türen, Aufstellen von Gartenhäuschen
 - ⇒ Anbau von Vordächern, Setzen von Zäunen
 - ⇒ kleine Maurer- und Putzarbeiten
 - ⇒ Anfahrt von Kies und Erde usw.
 - ⇒ Entrümpelungen und Verschrottungen
 - ⇒ Bearbeitung von kleinen Acker- und Gartenflächen
 - ⇒ Bäume fällen
- sowie alle anfallenden Arbeiten in Haus, Hof und Garten

Sie finden mich im:

Kabelweg 33 a in 06385 Aken / OT Susigke

Oder rufen Sie mich an:

Tel. & Fax: (034909) 8 26 30 • Funk: 0174 / 6 13 71 22

Saager ♦ Elektro- Heizungs- Sanitärtechnik ♦

Dipl. Ing. H. Saager

Beratungs-, Planungs-, Installations-, Reparatur- und Wartungsservice für:

- Elektroanlagen, Elektromechanik, Antennen- und Telefonanlagen
- Heizungsanlagen (Gas, Öl, Elektro und Festbrennstoff)
- Sanitäranlagen (Badmodernisierung, Wasser- und Abwasseranschlüsse)
- Solar-, Photovoltaikanlagen und Wärmepumpen

Sie fragen uns - wir antworten, helfen schnell und kompetent!

06385 Aken / OT Susigke · Lindenstraße 15
Telefon: (0172) 8 04 01 65 oder (034909) 8 27 27, Fax: 3 96 13
E-Mail: Saager-Elektrotechnik@t-online.de



Holzhandel
Wörlitz GmbH

- **Nadelschnittholz – Laubschnittholz**
- **Konstruktionsvollholz**
- **Holzfußboden & Laminat**
- **Innentüren in Echtholz & Dekor**
- **Paneele & Kassetten**
- **Holz im Garten**

Überzeugen Sie sich selbst in unserer Ausstellung!
 Am Bahnhof • 06786 Wörlitz • Tel./Fax (0349 05) 2 03 27 / 2 11 57
Öffnungszeiten: Mo – Fr 7.00 – 18.00 • Sa 7.30 – 12.00
www.holzhandel-woerlitz.de Zertifizierung nach 9001



- **Bodenlegen**
- **Sonnenschutz**
- **Malerarbeiten**
- **Innenputze**
- **Wohn- und Objekt-ausstattung**

neue Muster für Teppichboden, Laminat, Kork + PVC
 – kostenlose Bemusterung & Beratung vor Ort –

Raumausstatter **Steffen Bläsing**
 Lindenstraße 13 · 06385 Aken / OT Susigke
 Tel. 03 49 09 / 3 96 99 · Fax 0177 / 9 94 90 06 43

Neue AnDes GmbH & Co. KG
Filiale Aken

Angebot vom 9. 5. – 14. 5. 2005

gefüllte Wickelbraten			
verschiedene Variationen	kg	8,70 €	6,99 €
Spitzbuben			
das bes. Grillvergnügen	kg	6,98 €	5,94 €
Grillzöpfe	kg	7,00 €	5,94 €
Käsesalat			
auf holländische Art	100 g	1,29 €	-,99 €
Almdammer 48% in Tr.			
Großblockkäse	100 g	-,99 €	-,89 €

Unserer werten Kundschaft
wünschen wir ein schönes Pfingstfest!

Trennen Sie sich jetzt von ihrem "Alten"

-  **Golf V Trendline 1.4 55kW**
-  **Climatic, el. Fenster, Radio, ZV mit FB, ESP**
-  **verschiedene Ausstattungen**
-  **verschiedene Farben**

Kraftstoffverbrauch kombiniert: 7,0 l / 100 km
 innerorts: 9,4 l / 100 km
 außerorts: 5,4 l / 100 km
 CO² - Emission kombiniert: 168 g / km

* nur bei Inzahlungnahme Volkswagen PKW
 mit Gebrauchtwagenalter älter 48 Monate,
 Fahrzeug muss mindestens 6 Monate
 auf Sie zugelassen sein.

Aktion begrenzt bis 04.06.2005

**VW Golf V - Sonderaktion
 begrenzte Stückzahl**

ab 13.400,- € *
 incl. Überführung



STOLLE
 AUTOHAUS

Autohaus Stolle GmbH

Dessauer Landstraße 80, 06385 Aken
 Tel. (034909) 33730 oder
 Tel. (03496) 303768



Arbeitnehmer, Beamte, Rentner betreuen wir von A – Z im Rahmen
 einer Mitgliedschaft bei der

Einkommenssteuererklärung,

wenn Sie Einkünfte ausschließlich aus nichtselbstständiger Tätigkeit
 haben und die Nebeneinnahmen aus Überschusseinkünften (z. B.
 Vermietung) die Einnahmegrenze von € 9.000 bzw. € 18.000 bei
 Zusammenveranlagung nicht übersteigen.

Wir beantragen für Sie bzw. beraten dann auch steuerlich bei:

- „Riester-Bonus“ (steuerl. Auswirkungen)
- Eigenheimzulage (incl. Kinderzulage)
- Kindergeld und
- Lohnsteuerermäßigung

Beratungsstelle:

06385 Aken (Elbe) • Calber Landstraße 37
 Tel.: 03 49 09 / 8 53 86 Ansprechpartner: Frau Mehl
 „Mit freiwillig abgelegter Prüfung beim privaten Fachverband
 PVL Prüfungsverband der Lohnsteuerhilfsvereine e.V.“
 Sprechzeiten: Dienstag + Mittwoch 14.00 – 18.00 Uhr
 oder nach telefonischer Vereinbarung

kostenloses Info-Tel.: 08 00 - 1 81 76 16 • e-Mail: info@vlh.de • Internet: www.vlh.de



Schützenhaus Aken



Großer Pfingsttanz

mit Überraschungsgast

Im Saal der Stadt Aken

Mit der Tanz-und Cover Band aus Dessau

Blau - Rot
 Am Pfingstsonnabend

14.05.2005

Einlass: 19.00 Uhr Beginn: 20.00 Uhr
 Kartenpreis: 4,00 € AK 5,00 €

Kartenvorbestellungen erwünscht

fl. Tel.: 034909/82567, Täglich ab 11:30 Uhr
 Schützenplatz2 ; 06385 Aken

Mit freundlicher Unterstützung



www.aken-regional.de